



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00003969

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **03969**

Lugar y fecha: Document Place and date: 07/08/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date: 07/08/2017	Hora: 12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora: Time:
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: HERRAMIENTAS PODEROSAS S. A.			
TERRESTRE / LAND Tipo de Transporte: Marítimo		AEREO / AIR Tipo de Aeronave:		MARITIMO / MARINE Nombre del Vapor: SEALAND BALBOA
Placa: 1711		Matrícula:		No. de Viaje:
Registro plate:		Registro number:		Trip No.
Origen: China		Procedencia: China		Destino: Guatemala
Origin:		Point of Departure:		Destination:
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: VIRKON S		Dosis: 10 gr/litros de agua
Concentración:		Chemical used:		Dose:
Volumen tratado: 0 m3		Cantidad de Químico utilizado: 0		Temperatura ambiente: 0 °C
Treated volume:		Amount of chemical used:		Room temperature:
Tiempo de exposición: 0		Tiempo de aeración: 0		
Exposure period:		Ventilation period:		
Producto tratado: Contenedor de 40"		Peso / volumen / unidades: 0		
Product treated:		Weight / volume / units:		
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena:		Motivo del tratamiento:		
Date and Order No. for quarantine treatment:		Treatment reason:		
Observaciones: TCLU5287329		Observations:		

Rony Palma Reyes
NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

Terminal de Contenedores Quetzal SITC

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000003969

00003969

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 03969	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN:	HERRAMIENTAS PODEROSAS S. A. TREINTA Y SEIS (CON 36/100 Quetzales) CAMIONES (6 equiv a 40") - ASP		POR Q / FOR Q ***36.36 TIPO DE CAMBIO: 7.27189 EXCHANGE RATE:
TCQ, 07/08/2017	EFFECTIVO/CASH: ☐	CREDITO/CREDIT: ☐	CHEQUE No./CHECK No.
Carlos Fuentes	LUGAR Y FECHA DE EMISIÓN Y DATE Terminal de Contenedores Quetzal SITC		BANCO/BANK:
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME	FIRMA / SIGNATURE		SELLO / SEAL
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST			

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000003969